

**Affärsverket Borgå vattens direktion**

---

Tid 04.03.2024 kl 17:00 - 19:37

Plats Borgå vattens kontor

Behandlade ärenden

	Rubrik	Sida
§ 1	Mötets laglighet och beslutförhet	3
§ 2	Protokolljusterare	4
§ 3	Verkställande direktörens översikt	5
§ 4	Affärsverket Borgå vattens bokslut 2023	6
§ 5	Affärsverket Borgå vattens ekonomiska produktivitets- och balanseringsprogram 2024-2027	8
§ 6	Ärenden för kännedom	10
§ 7	Följande möte	11

**Affärsverket Borgå vattens direktion**

---

Tid 04.03.2024 kl 17:00 - 19:37

Plats Borgå vattens kontor

## Närvarande

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
På plats	Riikonen Jere	ordförande	
	Lökfors Oscar	viceordförande	
	Keskitalo Markus	ledamot	
	Martin Tuula	ledamot	
	Särkkä Kristina	ledamot	
	Antila Elina	föredragande	
	Westerlund Jutta	sekreterare	

---

Underteckningar*Protokollet är elektroniskt undertecknat*Jere Riikonen  
ordförandeJutta Westerlund  
protokollförare

---

Behandlade ärenden

§ 1 - 7

---

Protokoll justering

Oscar Lökfors

Markus Keskitalo

Seuraavat dokumentit on allekirjoitettu tiistai 19. maaliskuuta 2024



**Pöytäkirja\_4-3-2024.pdf**

(135734 byte)  
SHA-512: 2f61d8102d6fcabf0c44237e7d49fe45658b  
281650b2c2e2a953b0d8fa5ef3e1bd757a89fae233a41  
d32e8bde09307e16402b6616b514b1ac8ef3703fa77



**Protokoll\_4-3-2024.pdf**

(107270 byte)  
SHA-512: 288f10bd3ae0d508479b7e15c5a84a1e74  
575a1657115e9039e4567b118edc8b7822bae49cd94de  
c488e3e809a87d34abad3b058574fb10216e4f90619

Allekirjoitukset

18.3.2024 13.01.44 (CET)



**Riikonen Jere Mikael Jeremias**

Allekirjoitettu eID: iä (Mobiilivarmenne)

18.3.2024 13.03.33 (CET)



**Jutta Eevaleena Westerlund**

Allekirjoitettu eID: iä (Finnish Trust Network)

18.3.2024 17.07.26 (CET)



**Keskitalo Janne Markus**

Allekirjoitettu eID: iä (Mobiilivarmenne)

19.3.2024 11.23.19 (CET)



**Lökfors Oscar Joakim**

Allekirjoitettu eID: iä (Mobiilivarmenne)



Allekirjoituksen on sertifioinut Assently



**Pöytäkirja 4 3 2024**

Tämän tositetun alkuperän varmistaminen voidaan tehdä skannaamalla oheinen QR-koodi. Voit tehdä tämän myös käymällä <https://app.assently.com/case/verify>  
SHA-512:  
e206483b004de6c04cc194d3d947a438421ddc7b2695844fe10266dcad538b349c0359745df1ec934adc3a2defc3c998b0e03101e4599325554f40aaf20db1



**Tästä tositteesta**

Tämä dokumentti on allekirjoitettu Assently-palvelulla. Sähköisesti tunnistetun allekirjoituksen katsotaan olevan sähköisesti varmennettu. Suomen laki vahvistaa sähköisesti tunnistamisesta ja sähköisistä allekirjoituksista 19/2009 määrätään, että sähköinen allekirjoitus on yhtä pätevä kuin perinteinen fyysinen allekirjoitus.

Assently AB, Org Nr 556828-8442  
Assently AB | Höglandsgatan 20, 111 60 Tukholma

Affärsverket Borgå vattens § 1  
direktion

04.03.2024

**Mötets laglighet och beslutförhet**

Affärsverket Borgå vattens direktion 04.03.2024 § 1

Affärsverket Borgå vattens VD  
Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Beslut:  
Mötet konstaterades lagenligt sammankallat och beslutfört.

Affärsverket Borgå vattens § 2  
direktion

04.03.2024

**Protokolljusterare**

Affärsverket Borgå vattens direktion 04.03.2024 § 2

Affärsverket Borgå vattens VD  
Affärsverket Borgå vattens direktion väljer till protokolljusterare

Beslut:  
Affärsverket Borgå vattens direktion valde till protokolljusterare  
Oscar Lökfors och Markus Keskitalo.

Affärsverket Borgå vattens § 3  
direktion

04.03.2024

**Verkställande direktörens översikt**

Affärsverket Borgå vattens direktion 04.03.2024 § 3

Beredning och tilläggsuppgifter:  
VD Elina Antila, tfn 040 489 9593

På mötet ges en utredning om aktuella ärenden.

Affärsverket Borgå vattens VD  
Antecknas för kännedom.

Beslut:  
Antecknades för kännedom.

Affärsverket Borgå vattens § 4  
direktion

04.03.2024

### Affärsverket Borgå vattens bokslut 2023

Affärsverket Borgå vattens direktion 04.03.2024 § 4  
380/02.02.02/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
Vd Elina Antila, tfn 040 489 9593, ekonomichef Jutta Westerlund, tfn  
040 144 7159

Bokslutet för affärsverket Borgå vatten har uppgjorts enligt  
Bokföringsnämndens, vattentjänstlagens och stadens regler och  
direktiv.

Inom verksamheten kunde man konstatera som ifjol det utmanande  
ekonomiska läget. Minskningen av byggverksamheten samt mindre  
åtgång av tomter än uppskattat i Sköldviks nya industriområde  
kunde konstateras i anslutningsavgifterna (794 000 euro mindre än  
budgeterat). Den stigande prisnivån på apparater, kemikalier, delar  
och tjänster samt entreprenader var märkbar och större än förväntat.

Omsättningen blev 2,87 % från budgeterat. Vattenförsäljningen  
minskade med 3,6 % jämfört med år 2022. Avloppsfaktureringen  
minskade med 1,7 %. Man kan anta att den höjda allmänna  
prisnivån inverkar på kundernas vilja att spara på vattenkostnader.  
Förutom prisnivån och sparsamhet inverkar också  
miljöskyddsaspekter samt mer utvecklade vattenapparaturer delvis  
på minskade vattenanvändningen. Befolkningsökningen var också  
mindre än man räknat med i budgeten (0,7 %), befolkningen ökade  
med cirka 0,1 %.

Driftkostnaderna var 8,4 % (629 000 euro) större än budgeterat. Den  
enskilda märkbaraste orsaken var kostnaderna för rivningen av  
Kokon reningsverk, 300 000 euro, dessa kostnader var inte  
budgeterade i driftsekonomidelen utan noterad som investering.  
Kostnadsnivån för tjänster, ämnen, material och varor samt  
personalkostnader var högre än beräknat och således påverkat  
överskridningen. Kostnader för kemikalier som behövs för  
hushållsvatten- och avloppsrening överskred 27 % från budgeterat  
(96 000 euro) och för byggnadsmaterial var överskridningen 50 %  
(86 000 euro). Personalkostnaderna överskred med 2,7 % (73 000  
euro), detta berodde på större allmänna lönelöft än beräknat.

Anläggnings- och nätprojekt framskred huvudsakligen enligt  
budgeterat både ekonomiskt samt tidtabellsmässigt.  
Investeringsnivån var en aning större än budgeterat 250 000 euro,  
detta berodde på högre byggnadskostnader. Ny låneupptagning på  
6,0 milj. euro var enligt budgeterat. Saxby projektens små

Affärsverket Borgå vattens  
direktion § 4

04.03.2024

tidtabellsändringar flyttade projektkostnader till år 2024 tillsammans 1,1 milj. euro. Saxbyprojektet framskred enligt tidtabellen i entreprenadavtalet.

Långvariga lån, inklusive avkortningar för året 2024, till kommunen är i slutet av året 2023 16 095 000 euro. Lånen innehåller 1,8 milj. euro lån taget för skärgården samt 10,2 milj. euro lån taget för Saxby.

Verksamhetsårets viktigaste händelser och ekonomiska faktorer har presenterats i bokslutets verksamhetsberättelsedel.

Enligt 120 § i kommunallagen ska direktionen lägga fram ett förslag till behandling av redovisningsårets resultat. Man föreslår att redovisningsårets överskott, 1 591 257,70 euro, bokförs på resultatkontot i Affärsverket Borgå vattens i balansräkning som en del av det egna kapitalet.

Affärsverket Borgå vattens VD  
Direktionen föreslår att räkenskapsårets 2023 överskott 1 591 257,70 euro, bokförs på resultatkontot i Affärsverket Borgå vattens balansräkning som en del av det egna kapitalet.

Direktionen undertecknar Affärsverket Borgå vattens separatbokslut för år 2023 och lämnar det till revisorerna för granskning samt till stadsstyrelsen för att sammanställas i Borgå stads bokslut.

Denna paragraf granskas genast.

Beslut:  
Direktionen beslöt föreslå att räkenskapsårets 2023 överskott 1 591 257,70 euro, bokförs på resultatkontot i Affärsverket Borgå vattens balansräkning som en del av det egna kapitalet. I samband då bokföringen blir klar kan det komma små preciseringar i räkenskapsperiodens överskott.

Direktionen undertecknade Affärsverket Borgå vattens separatbokslut för år 2023 och lämnar det till revisorerna för granskning samt till stadsstyrelsen för att sammanställas i Borgå stads bokslut.

Denna paragraf granskades genast.

Liitteet  
Porvoon vesi tilinpäätös 2023



Affärsverket Borgå vattens  
direktion § 5

04.03.2024

## **Affärsverket Borgå vattens ekonomiska produktivitets- och balanseringsprogram 2024-2027**

Affärsverket Borgå vattens direktion 04.03.2024 § 5  
382/02.02.02/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
VD Elina Antila, tfn 040 489 9593,  
kundservicechef Jonas Sahlberg tfn 040 528 4920 och  
ekonomichef Jutta Westerlund tfn 040 1447 159

I stadens budget fastställdes som bindande mål uppträdandet av ett ekonomiskt produktivetsprogram, där stadens driftsekonomi och investeringar balanseras för att motsvara stadens ekonomiska utveckling för åren 2024-2027.

Borgå har de senaste åren haft en stark ekonomisk situation. Allmän konjunkturvariation, nedgång i den offentliga ekonomin, statens beslut och världsläget påverkar även Borgås ekonomiska utsikter. Som ansvarig aktör förbereder sig staden omsorgsfullt och i god tid för sämre ekonomiska år, genom att inleda utarbetandet av ett produktivitets- och balanseringsprogram för ekonomin med förutseende. Affärsverkens anpassningsmål är 3,5% av driftskostnaderna fram till år 2027.

I Borgå vattens produktivitets- och balanseringsprogram söks i första hand strukturella lösningar och produktivetsåtgärder, som inte äventyrar verksamhetssäkerheten för stadens kritiska vattenförsörjning och hushållsvattens kvalitet- och mängd samt avloppsvattenbehandlingen kan hållas på den nivå som lagstiftningen och invånarna samt miljöns behov förutsätter.

En del av Borgå vattens produktivetsåtgärder, såsom energieffektivitet och ökad digitalisering samt genom att övergå till återvinningskemikalier, främjar även Borgå stads klimat-programs enliga mål. Investeringsprogrammets nätverkssaneringsprogram ökar både verksamhetssäkerheten och effektiviteten; genom att sanera nätverket kan andelen av läckage-och spillvatten minskas för både hushållsvatten och behandlat avloppsvatten, vilket minskar vattenbehandlingskostnader på årsnivå.

Fortsatt utveckling av anskaffningar, såsom ramavtal och anskaffningsringar, kan hämta med sig besparingar. Från och med slutet av 2022 har Borgå vatten haft ett försäljningsställe för vatten i Lövkulla, där industri- och transportföretag kan köpa vatten. Tilläggsförsäljningen är på årsnivå cirka 10 000 euro.

Affärsverket Borgå vattens  
direktion § 5

04.03.2024

Affärsverket Borgå vattens VD

Direktionen godkänner produktivetsåtgärderna i bilagan som en del av Borgå stads produktivets- och utjämningsprogram för åren 2024–2027.

Beslut:

Direktionen godkände produktivetsåtgärderna i bilagan som en del av Borgå stads produktivets- och utjämningsprogram för åren 2024–2027.

Liitteet

Taulukko Talouden tuottavuus- ja tasapaino-ohjelma 2024-2027

Affärsverket Borgå vattens  
direktion § 6

04.03.2024

## Ärenden för kännedom

Affärsverket Borgå vattens direktion 04.03.2024 § 6

Beredning och tilläggsuppgifter:  
VD Elina Antila, tfn 040 489 9593

### 1. Tjänsteinnehavarbeslut

Förteckning över beslut i vilka direktionen inte använder sin rätt att ta upp ärendet till behandling (42§ 1.12.2020):

- §48/2023 Puhdistamonhoitajan palkkaaminen vakituiseen työsuhteeseen
- §49/2023 Ferrosulfaatin hankinta, minikilpailutus 6
- §50/2023 Maanvuokrasopimuksen uudistaminen
- §51/2023 Taidetehtaanpolun yksityisten keräily-viemäreiden luovuttaminen Porvoon vedelle
- §52/2023 Saatavien poisto
- §53/2023 Käyttömestarin tehtäväkohtaisen palkan määräaikainen tarkistus
- §54/2023 Huoltoauton hankinta
- §55/2023 Laitospäällikön palkkaaminen vakituiseen virkaan
- §1/2024 Grundvikin paineviemärin rakentaminen
- §2/2024 Laskujen hyväksyjät
- §3/2024 Korvausvaatimus vesivahingosta
- §4/2024 Sähköasentajan palkkaaminen määräaikaiseen työsuhteeseen
- §5/2024 Grundvikin jätevedenpumppaamon hankinta

Bilaga:

Tjänsteinnehavarbeslut §48-55/2023, 1-5/2024

Affärsverket Borgå vattens VD  
Antecknas för kännedom.

Beslut:

Antecknades för kännedom.

Affärsverket Borgå vattens  
direktion § 7

04.03.2024

**Följande möte**

Affärsverket Borgå vattens direktion 04.03.2024 § 7

Affärsverket Borgå vattens direktionens följande möte är  
29.4.2024 kl. 17.

Affärsverket Borgå vattens VD  
Antecknas för kännedom.

Beslut:  
Antecknades för kännedom.

**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 1, § 2, § 3, § 6, § 7**

**BESVÄRSFÖRBUD**

Omrövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: 136 § i kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 4, § 5

Anvisningar om hur man begär omprövning (kommunallagen 16 kap.)

## **ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- kommunmedlemmar.

### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till Borgå stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### **Omprövningsmyndighet**

Omprövning begärs hos Borgå Affärsverket Borgå vattens direktion

Registraturens kontaktinformation;

Post- och besöksadress: Krämaretorget B, 06100 Borgå  
E-postadress: kirjaamo(at)porvoo.fi  
Telefonnummer: 020 69 2250

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9-15.

### **Omprövningsbegärens form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### **Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Borgå stads registratur.